

BG

BG

BG



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 13.12.2010
COM(2010) 737 окончателен

2010/0357 (NLE)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № .../.. НА СЪВЕТА

**относно разпределянето на възможностите за риболов съгласно Споразумението за
партньорство в областта на рибарството между Европейската общност и
Демократична република Сао Томе и Принсипи**

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Въз основа на предоставения ѝ от Съвета мандат¹ Европейската комисия проведе преговори с Демократична република Сао Томе и Принсипи с оглед подновяване на протокола към Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейския съюз и Демократична република Сао Томе и Принсипи от 23 юли 2007 г.², който изтече на 31 май 2010 г. В резултат на тези преговори, на 15 юли 2010 г. беше парафиран нов протокол, обхващащ период от 3 години, считано от приемането на решението на Съвета относно подписването от името на Съюза и временното прилагане на посочения протокол.

Приложеното предложение за регламент се отнася до разпределянето на възможностите за риболов между заинтересованите държави-членки според категориите кораби, посочени в протокола.

Комисията се приканва да приеме настоящото предложение и да го внесе в Съвета.

2. РЕЗУЛТАТИ ОТ КОНСУЛТАЦИИТЕ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОЦЕНКИ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО

За определяне на възможностите за риболов, предлагани на корабите на Европейския съюз във водите на Демократична република Сао Томе и Принсипи, Комисията използва и резултатите от последваща (ex-post) оценка, осъществена от външни експерти. Бяха взети предвид също така конкретните искания, отправени от държавите-членки по време на преговорите.

Общата цел е да продължи сътрудничеството между Европейския съюз и Демократична република Сао Томе и Принсипи с оглед засилване на създадената през 2006 г. рамка за партньорство в областта на рибарството, по-специално с цел да се допринесе за развитието на политика на устойчиво рибарство и за отговорно използване на рибните ресурси в риболовната зона на Сао Томе и Принсипи, в интерес и на двете страни.

Новият протокол изразява стремежа на двете страни към засилване на партньорството и сътрудничеството в сектора на рибарството с всички налични финансови инструменти. За тази цел се припомня необходимостта от установяване на благоприятна рамка за развитие на инвестициите в този сектор и за повишаване значението на продукцията на непромишления риболов.

Новият протокол към Споразумението за партньорство бе предоставен на Съвета за одобряване на неговото подписване и на временното му прилагане. Той бе предоставен също на Съвета и Парламента с оглед на неговото сключване.

¹ Решение 8627/10 от 21 април 2010 г.

² ОВ L 205, 7.8.2007 г., стр. 59.

3. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Настоящата процедура, отнасяща се до регламента на Съвета относно разпределянето на възможностите за риболов съгласно Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейския съюз и Демократична република Сао Томе и Принсипи, се открива едновременно с процедурите, свързани с:

— решението на Съвета, с одобрението на Европейския парламент, за сключване на самия нов протокол, както и

— решението на Съвета за подписване на протокола и временното му прилагане.

По отношение на възможностите за риболов ще бъдат издадени разрешения за риболов на 28 сейнера за риба тон и 12 кораба с парагади за улов на повърхността. В съответствие с Договора следва да бъде определен методът за разпределяне на възможностите за риболов между държавите-членки.

4. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

Общото финансово участие по протокола, което възлиза на 2 047 500 EUR за целия период, се основава на:

а) годишен референтен тонаж, определен на 7 000 тона за 40 кораба, който съответства на 455 000 EUR годишно, и

б) подкрепа за развитие на секторната политика на Демократична република Сао Томе и Принсипи в областта на рибарството, която възлиза на 227 500 EUR годишно. Тази подкрепа отговаря на целите на националната политика в областта на рибарството.

5. НЕЗАДЪЛЖИТЕЛНИ ЕЛЕМЕНТИ

Както беше посочено, настоящото предложение за регламент се отнася до възможностите за риболов за 40 европейски кораба. Въпреки това, съобразно годишните оценки за състоянието на рибните ресурси, тези възможности за риболов биха могли да бъдат преразгледани с оглед на увеличаването или намаляването им, което ще включва съответно преразглеждане на финансовото участие.

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № .../. НА СЪВЕТА

относно разпределянето на възможностите за риболов съгласно Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейската общност и Демократична република Сао Томе и Принсипи

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 3 от него,

като взе предвид предложението на Комисията³,

като има предвид, че:

- (1) На 15 юли 2010 г. Европейският съюз и Демократична република Сао Томе и Принсипи договориха и парафираха нов протокол към Споразумението за партньорство в областта на рибарството, с който на корабите на Съюза се предоставят възможности за риболов във водите, над които Демократична република Сао Томе и Принсипи упражнява суверенитет или юрисдикция в областта на рибарството.
- (2) На [...] г. Съветът прие Решение XXX/2010/ЕС⁴ относно подписването и временното прилагане на новия протокол.
- (3) Следва да бъде определен методът за разпределяне на възможностите за риболов между държавите-членки за периода на временното прилагане, както и за целия срок на действие на протокола.
- (4) За да се гарантира, че възможностите за риболов, които са на разположение на Европейския съюз съгласно протокола, се оползотворяват напълно, е необходимо на Комисията да бъде предоставено правомощие за временно преразпределяне на неизползваните от дадена държава-членка възможности за риболов на друга държава-членка, без това да засегне разпределянето или обмена на възможностите за риболов между държавите-членки съгласно протокола.
- (5) Настоящият регламент следва да влезе в сила в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз,

³ ОВ С [...], [...] Г., стр. [...].

⁴ ОВ С [...], [...] Г., стр. [...].

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Възможностите за риболов, определени в протокола към Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейския съюз и Демократична република Сао Томе и Принсипи, предвидени в Решение XXX/2010/ЕС относно подписването и временното прилагане на протокола към Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейския съюз и Демократична република Сао Томе и Принсипи, се разпределят между държавите-членки, както следва:
 - а) сейнери за риба тон:

Испания	15 кораба
Франция	13 кораба
 - б) кораби с парагади за улов на повърхността:

Франция	9 кораба
Португалия	3 кораба
2. Без да се засягат разпоредбите на споразумението и на протокола, се прилага Регламент (ЕО) № 1006/2008 на Съвета от 29 септември 2008 г. относно разрешения за риболовни дейности на риболовните кораби на Общността извън водите на Общността и достъпа на кораби на трети държави до водите на Общността⁵.
3. Ако заявленията за разрешение за риболов от посочените в параграф 1 държави-членки не изчерпват определените от протокола възможности за риболов, Комисията разглежда заявления за разрешение за риболов от всяка друга държава-членка съгласно разпоредбите на член 10 от Регламент (ЕО) № 1006/2008.
4. Ако се установи, че посочените в параграф 1 възможности за риболов не се използват напълно, Комисията уведомява съответните държави-членки и изисква от тях да потвърдят, че не използват тези възможности за риболов. Липсата на отговор в рамките на десет дни се счита за потвърждение, че корабите на съответната държава-членка не използват напълно възможностите си за риболов в дадения период. След потвърждение от съответната държава-членка неизползваните възможности за риболов се предоставят на разположение на държавите-членки.

⁵ ОВ L 286, 29.10.2008 г., стр. 33.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Съвета
Председател